

Lou Pichot Roudanen : LPR.28, en lengo nostro.

20.06.2020

1) Lou tierça perdènt :

Franço : 29.603 mort + de counfierma li 9.000 mort à doumicilo countamina pèr lou virus d'après l'estimacioun de MG Franço.

Chifro pèr l'Espagno : 28.313 mort e l'Italio : 34.514 mort

Avian proumes d'oubra pèr lou tourna regulié de vosto revisto Li Nouvello de Prouvènço. Acò's fa! Lou numéro double 219-220 espeliguè lou 17 de Jun e, deja, sian en trin de prevèire pèr alesti lou numerò 221.

2) De nouta qu'un de nòsti celèbri cansounié, lou Pèire PERRET, nous a pourgi, en francés, uno cansoun que fai forço brut, à respèt dóu «tèms dóu courouna-virus» : LES CONFINIS, cansoun que s'adrèisso à-n-aquéli, «li pichot marquis», que nous an gouverna pendènt la pandemio de covid-19. Es deja estado ausido pèr mai de 1.600.000 persouno sus YOUTUBE. Coume couneissèn lou Pèire PERRET, nascu en 1934 à Castèu-sarrazin, canto pas dins la dentello. Vaqui, pèr vous faire lingueto, quàuqui perlo de sa nouvello cansoun :

«Comment aider ces pauvres gens qui agonisent et attendent qu'on leur vienne à la rescousse (...).

«Ils décrétèrent un jour qu' les vieux d'la vieille, il faut les achever à 70 balais (...).

«Pendant que l'hosto croulait sous les malades, nos braves docteurs étaient à la télé (...).

Les infirmières qui gagnent des clopinettes même au SMIC galèrent à tour de bras, on récompense nos braves Cosettes d'applaudissements et de médailles en chocolat (...).

«I'avié l'Raoult çui qui les enquiquine, il les traitait tous coume de diafoirus, d'après lui guère que i'a que sa chloroquine que pourra foutre les chocottes au virus» (...).

«L'soir aux infos i'a lou toundu que compte les morts, puis i'a lou défilé des professeurs, des stars, des scientifiques...

«Et en fin de comte on a su pour les masques qu'ils étaient gérés par une bande de couillons; il y en restait plus du tout de ces masques, ils en avaient détruit 600 millions (...).

«Vous (les p'tits marquis) nous avez confinés, puis déconfinés, puis reconfinés qu'on redoutait d'être des c...finis. Mais vous resterez pour la vie des confinés». Cansoun de Pèire PERRET.



3. Mèfi! Lou «tèms dóu courouna-virus» es pas acaba...

Lou mot «cluster» nous vèn de l'anglés, nautre avèn lou mot «nougau» (noyau) : tóuti dous designon un recampamen de persouno infeitado pèr lou covid-19. Aquéli nougau soun descubert à flour e mesuro que lou tèms passo. Un de 1.000 persouno es esta trouba dins un tuadou en Alemagno. N'en vaqui tambèn uno tiero noun coumplèto en foro de Prouvènço :

- 41 nougau dins lou Grand Est (331 cas pousitiéu).
- 60 nougau en Ilo de França.
- 14 nougau en Ócitanò (50 cas pousitiéu à Toulouso).
- 11 nougau en Auvergnò-Rose-Aup (42 cas pousitiéu en Aubenas e depistage de masso atualamen en cous)) Etc etc.

4. L'escandale dou nougau (cluster) dóu Païs d'Arle :

Au nostre, en Prouvènço, i'a l'escandale di travaiaire vengu d'Espagno pèr li recordo agricole e qu'èron enfeita pèr lou virus. Es ansin que lou Païs d'Arle es devengu un nougau tras qu'impourtant de persouno enfeitado pèr lou covid-19. Aquéli gènt, qu'èron de travaiaire sesounié agricole, venien d'Espagno, embaucha pèr la soucieta Terrafecundis. 4.762 persouno soun estado depistado au virus en Païs d'Arle, emé 258 cas pousitiéu de covid-19 recensa dins 45 esplecho agricole. L'afaire s'es pas limita i Bouco de Rose, estènt que lou Gard (824 persouno depistado emé 78 cas pousitiéu au covid-19) e lou Vaucluso (1.000 persouno depistado, emé 60 cas pousitiéu au covid-19), soun esta touca.

5. - Anulacioun

5.1. Fiò de Sant-Jan. Soun anula. Vaqui, pamens, lou message d'Eric Napoleoni, presidènt de la Mantenènço Prouvençalo di Fiò de Sant-Jan :

Dins aquesto annado 2020, proun especialo moute d'expressioun coume «counfinamen», «distanciacioun fisico e soucialo», «gèst barriero», soun devengu coustumié dins nosto vido vidanto, li mot Fraternita e Amour soun tras qu'indispensable. Soun lou remèdi au mau de nosto pountannado.

Aquest 23 de Jun, pèr de resoun de segureta sanitariò, dins de mouloun de vilo e vilage de milié de Fiò de Sant-Jan se debanaran pas. Pamens la flamo es sèmpe aqui e mai que jamai vivo, aquelo de noste cor, aquelo de nòsti tradicioun, aquelo de nòsti terraire. Aquesto annado sian esta priva dóu long camina de la flamo partido dóu Mount Canigou, encò de nòstis ami catalan, passan pèr Ventour, dounant vido à-n-aquest Fiò que simbouliso la respelido, la lus, l'esperanço e la fraternita.

La tradicioun es un di cepoun fundamentau d'uno soucieta, es tancado dins la memòri couleitivo d'unpople. Noste devé es de viha sus elo, l'apara, la faire viéure e la trasmetre au mai de mounde possible.

Que viscon li Fiò de Sant-Jan, que viscon li Fèsto de la Sant-Jan.

Pèr mai d'entre-signé sus li Fiò de Sant-Jan o dóu Soulstice d'Estiéu vèire Li Nouvello de Prouvènço numerò 215-216, p.p. 6 e 32-37.

5.2 - Ilo de Venisso. La tradiciounalo Fiero di Patricoulejaire, que devié se teni dóu 13 au 16 d'Avoust e aculi 100.000 vesitaire, es anulado, estènt que, pèr de resoun sanitariò, es pas possible enjusqu'au 31 d'Avoust, de recampa de mounde dins de manifestacioun de mai de 5.000 persouno

6) Au 20.06.2020 à 19 h 30 la situacion en França, pèr la pandemio de coronavirus, èro de :

- 19.146 mort en espitalisacion + 10457 mort en EHPAD + li 9.000 mort à doumicilo estima pèr MG França que soun d'oufficialisa...
Aqueste toutau dounc pren pas encaro en comte les décès à doumicilo degu au virus.

7) Pèr la Region PACA au 20.06.2020, e pèr d'uni despartamen dóu Miejour que dounan à la memo dato, vaqui la situacion :

Aup de Prouvènço-Auto : 12 mort, 15 espitalisacion, 0 reanimacion.

Ardecho* : 225 mort (France Bleu) 96 mort en hôpital, 129 en EHPAD.

Ariejo* : 2 mort.

Audo* : 58 mort. Auto-Garouno; 71 mort.

Aup-Marino : : 179 mort, 109 espitalisacion, 7 reanimacion.

Àutis-Aup : 17 mort, 27 espitalisacion, 2 reanimacion.

Àuti-Pirenèu : 27 mort. Auto-Lèiro* : 17 mort.

Aveiroun* : 24 mort.

Bouco-de-Rose : 526 mort, 567 espitalisacion, 50 reanimacion.

Cantau (darnièro info) : 4 mort. Creuso* : 10 mort.

Dourdougno* : 13 mort.

Droumo* : 192 mort (France Bleu) 127 mort en hôpital, 65 en EHPAD.

Erau* : 121 mort. Gard* : 96 mort. Gers : 23 mort. Lando* : 12 mort.

Lousero* : 1 mort. Olt : 22 mort. Olt-e-Garouno : 9 mort.

Pirenèu Atlanti : 27 mort.

Pirenèu Óorientau (Catalougno)* : 34 mort. Tarn : 23 mort.

Tarn-e-Garouno : 6;

Var : 128 mort, 140 espitalisacion, 8 reanimacion.

Vaucluso : 36 mort, 28 espitalisacion, 1 reanimacion.

Pèr la Region PACA 898 persouno soun morto à l'espitau despièi la debuto de la pandemio (tant coumprés residènt-to d'EHPAD espitalisa) + 299 soun morto en EHPAD tuado pèr lou covid-19.

Adounc pèr aquesto Region Prouvènço-Aup-Coustiero d'Azur avian :

1197 mort e reston encaro : 886 espitalisacion, 77 reanimacion, manco li mort au siéu.

Pèr li despartamen en foro de PACA, signalan la chifro di décès au 19.06.2020 en Óucitanio, mai pèr la Nouvello Aquitàni avèn pas de dato de situacion dispouniblo.

Jan-Pèire Monier : Vaqui tres poulit sounet e pouèmo dóu Jounqueiren

Louis REYNARD (1891-1978)

* Louïs REYNARD, acò vous dis rèn? Eh bèn, pèr nautre de Jounquero, Couleto, Andriéu Morel e iéu, èro un pichot cousin qu'avèn bèn couneigu. Nascu à Jounquero en 1891, defuntè en Avignon en 1978 mounte faguè touto sa carriero coume emplega de la Coumpagnié P.L.M., d'ounte n'en tirè soun escais-noum «*Lou felibre dóu Camin de Ferre*».

Passiouna de lengo nostro, escriguè belèu mai de 100 crounico, pouèmo e cansoun.

Quente ecleitisme! Se n'en farié tout un libre! D'autant que sa mouié, nosto cousino Clemènço, ouriginàri de Cau-Mount, i'arri-vavo tambèn de rimeja (à l'ounour d'Auzias Jouveau).

D'aquéu cousin Louis! Tout acò es belèu pas de grando pouèsiò, mai sènt bon la ferigoulo e l'«*autenti*» (coume afourtissié Marcèu Pagnol).

Ai retengu quàuqui titre pèr vous faire vèire l'estendudo de soun obro :

- Lou Pouèto Mistrau,
 - Óumage à Tavan,
 - Aubanel e lou Felibrige,
 - Li cènt an de Mirèio,
 - Souveni d'un Nouvè (403 vers!).
- Mai tambèn :
- Lou cat de nosto vesino.
 - Lou chin de moun bèu-paire.
 - La loutarié naciounalo.
 - Lou telefone au cagadou.
 - Moun jardin de Font-Cuberto.

Lou Pouèto Mistrau

S'a canta pèr li pastre e pèr li gènt di mas,
Permetés, païsan, bergiero coumtadino
Que li bon prouvençau que mènou li machino
L'amon dóu founs dóu cor coume vautre l'amas.
Car soun Mèstre ounoura, l'ilustre Lamartino,
A fa passa li trin, vers Arle, Miramas,
Pèr lou soulet mejan de sa flamo divino.

E despièi, li vagoun carrejon de primour :
Merinjano, faiòu, caulet, poumo d'amour,
E lou rasin daura qu'es lou fru que préfère.
Es pèr acò, MISTRAU, que vène emé plesi,
T'adurre dins mi vers lis óumage chausi
De noste bèu terraire e dóu camin de ferre.

Lou felibre Louïs Reynard,
Mecanician en Avignoun
(tira dóu Buletin P. L. M.)

Lou Ventour

Quand lou tèms es bèn clar, e qu'a plougu la vèio,
Au leva dóu soulèu, nous sèmblo qu'es vióulet.
Es ansin que se vèi dóu Pont Sant Benezet
Que dóu Rose ufanous es l'antico daurèio.

Emé lis iue fissa vers l'isclo d'Aucelet,
D'enterin qu'à l'oustau dor encaro la ninèio,
Ves l'óusservatòri e sa capello vièio,
Mounte voudriéu long-tèms pantaia tout soulet.

Pièi, quand di fedo amount s'ausis plus li sounaio,
Quand lou fiò dóu cèu blu sus la terro dardaio,
Lou Ventour trelusènt parèis cubert de nèu.
Alor, emé li fort e touto la jouvènço,
Desire d'escala lou gigant de Prouvènço,
Simbole espetaclous, e dóu Grand, e dóu Bèn.

Louïs Reynard,
Avignoun, Juliet de 1935

Escourregudo au Mount Ventour

Au mes d'Avoust, em'un coulègo
- l'avié d'estello dins lou cèu -
Au Mount Ventour à douge lègo
pensavian d'arriba proun lèu
pèr vèire leva lou soulèu.

Coume avian proun bagna camiso,
S'arrestarian pèr béure un cop;
Un cataras de coulour griso
Arribo alor dins lou bistrot
E nous emporto un saucissot.

En passant davans uno jasso
Qu'èro escoundudo sout li pin,
Mun coulègo toumbo sa biasso
E s'esclapo sus lou camin
Uno bono boutiho de vin.

Moun compagnoun subran s'escroulo
A plus la voio di jouvènt.
erian en plen dins la bourroulo
e luchavian contro lou vènt
Emé la fe dins l'an que vèn.

Vesitour dóu Camin de Ferre,
Erian, pamens, proun entrina;
La marcho es lou jo que prefère
Mai lou Ventour, pèr l'escala
Fau agué lou goust de marcha.

À la cimo, à l'Óusservatòri,
Lou tèms èro meravihous,
N'en gardarai bono memòri,
Erian esquina tóuti dous,
Mai, amoundaut, qu'erian urous!

D'aqui poudèn ié vèire Branto,
Sant-Lóugié, Bèu-Mount, Savouian
Mounte i'a de poulidi planto;
Vesèn Entrechau, Sarrian,
Malo-Mort, Móudeno, Aubignan.

Après de visto magnifico
Sus lou retour se pausarian.
Au Grounsèu, sourso pouëtico,
Que fai la joio dis enfant
E lou bonur dis escoulan.

De Bedouin à Malauceno,
Marchantàpèd, sènsò dourmi,
Dins la niue se fai pas sènsò peno;
emé l'esfors qu'avian fourni
Avian li membre endoulouri.

En avignoun, davans la garo,
Ma femo devié m'espera,
Aviéu som, tant las coume ère
Me cpuchère sus un vièi banc;
coume un cibot m'endourmiguère
Sènsò quaucun me revihant
auriéu fa lou tour dóu cadrant.

Mau-grat ço que vène de dire,
M'agrado sèmpre lou Ventour.
Se m'a fa soufriu lou martire
lé vole prouva moun amour
En lou cantant vuei e toujours...

De Courtesoun à Pecouleto,
Travessant li rode u pu court,
Poudèn,vèire sènsò luneto,
Souvènti-fes lou Mount Ventour
Que doumino lis alentour.

Ame de vèire de Jounquiero
Lou Mount Ventour cubert de nèu
Que nous regalo à sa maniero;
Ansin amire aquéu tablèu
Que dins Vau-Cluso es lou pu bèu!

Louïs Reynard
(Avignoun, 07.04.1970)

Louïs Reynard defuntè en 1978.
Es esta ensepeli au cementèri de
Caumont-sus-Durènço d'ounte sa
femo èro óuriginàri.
Fuguè l'un dis ourganisatour de la
Santo-Estello d'Avignoun en 1964.
Es de regreta que soun obro literàri
counsequènto siegue pas estado
signalado dins li dous iciounàri dis
autour de lengo d'Oc qu'an pareigu
enjusqu'aro.

Lou noum de Prouvènço

ficho documentàri n°1

A. Prouvènço tiro sou noum de l'anciano Provincia Romana (*Provence tire son nom de celui de l'ancienne Provence Romaine*). Au nostre, dins lou Miejour, dins li País d'O fin qu'à Toulouso, li Rouman avien establi 3 «*provincia*» : la Provincia Narbonensis (o Narbouneso), la Provincia Alpes Maritimae (noste Coumtat de Niço, la Coumtea), la Provincia Cottianae o Prouvinço dis Aup que s'espandissié sus li dous pendis aupen, en Gaulo cisaupenco e en Gaulo transaupenco (*Chez nous, dans le Midi, dans les Pays d'Oc jusqu'à Toulouse, les Romains avaient établi 3 provinces : la Narbonnaise, la Province des Alpes Maritimes, la Province des Alpes Cottiennes ou Province des Alpes à cheval sur les deux versants, en Gaule cisalpine et en Gaule transalpine*).

NB :

- Gaulo cisaupenco = Gaule sur le versant italien des Alpes, donc la plus proche de Rome.

- Gaulo transaupenco = Gaule de l'autre côté des Alpes par rapport à Rome, c'est donc la France d'aujourd'hui.

B. La Provincia s'espandissié de Toulouso fin qu'au Var, e de la Mar Nostro fin qu'à Vieno e i cresten di Ceveno e de la Nauto Ardecho (*La Provence Romaine s'étendait de Toulouse jusqu'au fleuve Var et, de la Méditerranée jusqu'à Vienne et aux crêtes cévenoles et ardéchoises*).

C. Vuei disèn Prouvènço à tóuti li relarg ounte se parlo prouvençau (*Aujourd'hui nous appelons Provence toutes les contrées où on parle provençal*).

D. Sian en Prouvènço dins la Region Prouvènço-Aup-Coustiero d'Azur, en Droumo Prouvençalo e basso Ardecho, dins lou Gard Prouvençau (Terro d'Argènço, Gardounenco, Vidourlenco e Cesarenco), e dins l'Erau (Pichoto Camargo), coume dins li Valèio aupenco d'Italio. (*Nous sommes en Provence dans la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, en Drôme Provençale e basse Ardèche, dans le Gard Provençal (Terre d'Argence, Gardonnenque, Vidourlenque e Vallée de la Cèze), et dans l'Hérault (Petite Camargue), ainsi que dans les vallées alpines d'Italie*).

E. Antan se fasié la diferènci dintre lou Coumtat de Prouvènço (de la Mar Nostro à Durènço e au Rose), lou Marquesat de Prouvènço (de Durènço à l'Isèro e au Vidourle), li Marcho de Prouvènço (Erau, Ceveno, Vivarés etc.) (*Autrefois on faisait la différence entre le Comté de Provence (de la Mer à la Durance et au Rhône), le Marquisat de Provence (de la Durance à l'isère et au Vidourle), les Marches de Provence (Hérault, Cévennes, Vivarais etc.)*

Nouta : l'ancian Givaudan fuguè tambèn, pendènt un tèms, uno terro de Prouvènço.